



生物多样性公约

Distr.: Limited
25 October 2024
Chinese
Original: English

生物多样性公约缔约方大会
第十六次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利
议程项目 20
海洋和沿海生物多样性以及岛屿生物多样性
第二工作组

保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性

第二工作组主席提交的决定草案

缔约方大会，

(PP1) 认识到海洋和沿海生物多样性和岛屿生物多样性作为《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹一个重要跨领域要素的重要性，对于实现 2050 年生物多样性愿景至关重要，

(PP2) 回顾其 2022 年 12 月 19 日第 [15/4](#) 号决定第 8 段，其中决定《框架》应作为 2022-2030 年期间执行《生物多样性公约》²及其议定书以及各机构和秘书处的战略计划，

(PP3) 又回顾其关于与相关全球和区域组织和倡议合作和协作的 2008 年 5 月 30 日第 [IX/20](#) 号决定、2010 年 10 月 29 日第 [X/29](#) 号和第 [X/33](#) 号决定、2012 年 10 月 19 日第 [XI/16](#) 号、第 [XI/18](#) 号和第 [XI/20](#) 号决定、2014 年 10 月 14 日第 [XII/23](#) 号决定、2016 年 12 月 17 日第 [XIII/9](#) 号决定、2016 年 12 月 13 日第 [XIII/10](#) 号和第 [XIII/11](#) 号决定、2016 年 12 月 17 日第 [XIII/12](#) 号决定、2018 年 11 月 29 日第 [14/8](#) 号决定、2018 年 12 月 29 日第 [14/10](#) 号和第 [14/30](#) 号决定以及 2022 年 12 月 19 日第 [15/24](#) 号决定，

¹ 第 15/4 号决定附件。

² 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

(PP4) 还回顾联合国大会关于海洋和海洋法的第 78/69 号决议及其关于《联合国海洋法公约》的序言部分段落^{3,4,5,6,7]}

(PP5) 回顾 2024 年 3 月 1 日联合国环境大会题为“加强海洋工作以应对气候变化、海洋生物多样性丧失和污染”的第 6/15 号决议^{4,5,6,7},

(PP6) 认识到需要包括通过可持续海洋倡议, 加强与政府间主管组织包括区域海洋公约和行动计划下和区域渔业机构下的进程以及主管国家管辖范围以外区域的组织的合作与协作, 根据相关国家法律、包括《联合国土著人民权利宣言》⁸在内的国际文书和人权法, 采用生态系统办法和防备措施⁹, 在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下¹⁰, 利用其现有最佳科学和传统知识, 支持保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性和岛屿生物多样性,

(PP7) 承认现有最佳科学、信息和技术对决策的重要性以及土著人民和地方社区的传统知识的重要性, 欢迎在联合国海洋科学促进可持续发展十年和联合国生态系统恢复十年下开展的工作, 欢迎海洋环境状况包括社会经济问题全球报告和评估经常程序的工作和生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的工作,

(PP8) 考虑到其他主管政府间组织的工作也提供了宝贵的指导意见, 补充了缔约方大会提供的指导意见,

(PP9) 欢迎秘书处在国家、区域和全球各级与缔约方、其他国家政府、次国家政府、土著人民和地方社区、妇女、青年、经济部门和相关组织合作, 包括通过可持续海洋倡议, 推动开展能力建设、经验分享和伙伴关系活动, 支持《框架》的执行, 感谢捐助国和许多其他合作伙伴为实施该倡议下的活动提供财务和技术支持,

(PP10) 又欢迎《生物多样性公约》秘书处、联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国秘书处海洋事务和海洋法司、国际海事组织、国际海底管理局、区域海洋公约和行动计划、区域渔业机构、大型海洋生态系统项目和方案以及其他相关联合国机构、国际组织和区域组织和倡议的协作努力, 加强区域和全球范围的

³ 联合国, 《条约汇编》, 第 1833 卷, 第 31363 号。

⁴ 土耳其不是《联合国海洋法公约》的缔约方, 申明与提及《公约》无关。土耳其在本次会议期间参加议程项目 20 下的讨论不得被视为其对《生物多样性公约》缔约方第 16 次会议的众所周知的法律立场有所改变。

⁵ 委内瑞拉玻利瓦尔共和国认为, 《联合国海洋法公约》不是管理与海洋有关活动的唯一法律文书。因此, 它不赞成提及上述国际文书, 它参加议程项目 20 下的讨论不能被视为改变其对《联合国海洋法公约》的国家立场。

⁶ 哥伦比亚重申, 《联合国海洋法公约》不是规范在海洋开展的所有法律活动的唯一法律文书。哥伦比亚参加缔约方会议第十六次会议议程项目 20 下的讨论不影响其地位或权利, 也不能被解释为默示或明示接受哥伦比亚尚未加入的《联合国海洋法公约》的规定。

⁷ 萨尔瓦多不是《联合国海洋法公约》的缔约国。因此, 萨尔瓦多重申, 正如它在其他国际论坛上所做的那样, 它参与解决缔约方大会第十六次会议期间提出的一些问题, 在任何情况下都不会以任何方式影响其与上述国际文书有关的法律地位或由此产生的权利或义务。

⁸ 联合国大会第 61/295 号决议附件。

⁹ 《关于环境与发展的里约宣言》原则。

¹⁰ “自由、事先和知情同意”指三种表述, 即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。

跨部门合作，包括通过可持续海洋倡议与各区域海洋组织和区域渔业机构的全球对话，加速实现《2030 年可持续发展框架》¹¹，

(PP11) 承认缔约方大会通过海洋和沿海生物多样性工作方案和岛屿生物多样性工作方案，为对执行《公约》和实现 2050 年生物多样性愿景非常重要的广泛问题提供了宝贵的指导意见，执行《框架》时应继续参考这些指导意见，

(PP12) 深切关注大规模珊瑚白化的频率增加以及[跨越珊瑚礁的不可逆转临界点的]日益加剧的风险,[回顾 2018 年 11 月 29 日第 14/5 号决定,][重申关于生物多样性与气候变化的第 X/33 号决定,]强调迫切需要落实《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》有关海洋和沿海生物多样性和岛屿生物多样性的各行动目标[，特别是行动目标 8]，]

1. 欢迎通过了《〈联合国海洋法公约〉下国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的养护和可持续利用协定》¹²，以及大会 2024 年 4 月 24 日第 78272 号决议，敦促缔约方并邀请其他国家政府尽快签署并争取批准、核准或接受或加入《协定》；

2. 鼓励缔约方并邀请参加政府间谈判委员会的其他各国政府制定关于塑料污染的具有国际法律约束力的文书，包括海洋环境方面的文书，并酌情在谈判中考虑《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》；

3. 敦促缔约方并邀请其他国家政府、相关组织和利益攸关方在《框架》的范围内，加快执行第 XII/23 号决定所载珊瑚礁和密切相关生态系统优先行动，

4. 确认海洋和沿海生物多样性工作方案¹³、岛屿生物多样性工作方案¹⁴和缔约方大会的相关决定仍然符合全球优先事项，其中载列的指导意见为执行《框架》提供重要支持；

5. 注意到海洋和沿海生物多样性工作方案和岛屿生物多样性工作方案为《框架》行动目标中的某些要素提供的指导意见或工具有限，为执行《框架》可能需要加强本决定附件所列的行动和关注，此工作可酌情与政府间主管组织合作和协作采取新指导意见的形式，为避免重复工作，应利用其他组织和框架开发的可用工具和指导意见、有关领域的综合最佳做法和经验、能力建设和发展；

6. 强调海洋和沿海生物多样性工作方案和岛屿生物多样性工作方案的许多领域尚未得到充分执行，为此需要加强资金提供、能力建设和发展、科技合作、技术获得和转让，特别是对发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家；

7. 又强调需要以有效、及时和容易获得的方式大幅和逐步增加资金，包括国家、国际、公共和私人资金，以期执行《框架》和关于海洋、沿海和岛屿生态系统的可持续发展目标 14 和 15；

¹¹ 联合国大会第 70/1 号决议。

¹² A/CONF.232/2023/4。

¹³ 第 IV/5 号决定附件和第 VII/5 号决定附件一。

¹⁴ 第 VIII/1 号决定附件。

8. 邀请相关全球和区域组织和机构在其职权范围内，倡议及相关网络加强在本决定附件所列各项问题上的工作，支持《框架》的执行，同时认识到许多其他组织正在就与执行《框架》相关的问题开展工作；

[9. [欢迎]/[赞赏地[注意到]]《防止倾倒废物及其他物质污染海洋的公约》¹⁵及其《议定书》¹⁶下的[科学小组]正在开展工作，以更好地了解可能对海洋生物多样性造成影响的海洋地球工程技术；]

10. 注意到《国际船舶压载水和沉积物控制和管理公约》¹⁷下正在进行的工作，鼓励缔约方并邀请其他国家政府批准、核准、接受或加入《公约》；]

11. 请执行秘书在资源允许情况下，就本决定附件所列问题加强与主管国际组织、包括区域或次区域组织的合作和协作，根据各自的权限：

[(a) 执行联合国全系统水和卫生战略；]

(b) 汇编并发布缔约方、其他国家政府、主管政府间组织、土著人民和地方社区、其他相关组织和利益攸关方关于这些问题的经验，包括通过信息交换所机制这样做；

(c) 酌情将这些问题纳入《公约》下开展的相关能力建设和发展、科技合作努力，包括通过可持续海洋倡议；

12. 又请执行秘书在资源允许的情况下，酌情继续与联合国秘书处海洋事务和海洋法司和主管组织合作，包括根据《〈联合国海洋法公约〉下国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的养护和可持续利用协定》进行这种合作；

[13. 还请执行秘书在资源允许的情况下，与《协定》所设秘书处（在秘书处开始行使职能之前，与海洋事务和海洋法司）和相关全球和区域组织合作，召开一次专家研讨会，讨论根据《生物多样性公约》开展特定领域的科技工作，包括跨部门领域工作的机会，为促进实现《协定》目标提供信息，并把研讨会的结果提交科学、技术和工艺咨询附属机构，供其在缔约方大会第十七届会议之前审议；]

14. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 继续推进能力建设和伙伴关系活动，包括通过有土著人民和地方社区、妇女和青年参与的可持续海洋倡议，支持在海洋和沿海生物多样性和岛屿生物多样性方面执行《框架》，包括其监测框架¹⁸；

(b) 继续与联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、海洋事务和海洋法司、国际海事组织、国际海底管理局、区域海洋公约和行动计划、区域渔业机构、大型海洋生态系统项目和方案、其他相关联合国机构、国际组织和区域倡议开展的进程协作，按照各自的任务授权，加强区域和全球范围的跨部门合作，包括通过可持续海洋倡议与各区域海洋组织和区域渔业机构的全球对话，支持《框架》的执行；

¹⁵ 联合国，《条约汇编》，第 1046 卷，第 15749 号。

¹⁶ 国际海事组织，IMO/LC.2/Circ.380 号文件。

¹⁷ 国际海事组织，BWM/CONF/36 号文件，附件。

¹⁸ 第 15/5 号决定，附件一。

(c) 根据相关国家立法，包括《联合国土著人民权利宣言》在内的国际文书和人权法，在与海洋和沿海生物多样性以及岛屿生物多样性相关的各专题上，酌情加强与其他多边环境协定、全球和区域组织、以及全球和区域倡议、土著人民和地方社区、妇女和青年代表和其他相关利益攸关方的合作、协作或协同增效，支持执行《2030 年可持续发展议程》，实现可持续发展目标。]

[附件

需要在《生物多样性公约》下进一步关注的差距和领域，以在海洋和沿海生物多样性和岛屿生物多样性方面执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》

1. 在海洋和沿海生物多样性方面，需要在《公约》管辖范围内，依据各国优先事项和国情作出如下进一步努力：

(a) 加强对海洋和沿海退化区域的范围和程度以及海洋和沿海生态恢复的复杂性的了解，借鉴不同生态系统和部门以及不同规模的经验，在海洋和沿海区域加强开展主动和被动恢复，包括生态恢复，（与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 2 最相关）；

(b) 依照 2018 年 11 月 29 日的第 14/8 号决定，提高对在海洋和沿海区域活跃的各部门中的海洋保护区和其他基于区域的有效保护措施的了解并促进其有效实施，确保这些措施产生有益于生物多样性的切实成果（与行动目标 3 最相关）；

(c) 防止、减轻或最大限度地减少海洋和沿海区域人类与野生动物特别是受威胁、濒危和脆弱物种的冲突（与行动目标 4 最相关）；

[(d) 对可能影响海洋和沿海生物多样性的地球工程活动采取防备措施，同时考虑到 2010 年 10 月 29 日的第 X/33 号决定（与行动目标 8 最相关）；]

(e) 评估、监测和保护海洋和沿海物种的遗传多样性，支持保护工作（与行动目标 4 最相关）；

(f) 提高对海洋中上层[包括中层]和底栖[包括深海]生态系统海洋生物多样性、包括对其之间关联的了解，支持海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用（与行动目标 3、4、5 和 9 最相关）；

(f 备选案文 1) 提高对海洋中层、深海和底栖生态系统海洋生物多样性的了解，并[探索]它们之间的关联，支持海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用（与行动目标 3、4、5 和 9 最相关）；

(f 备选案文 2) 提高对近岸至深海环境海洋生物多样性的了解其之间的关联，支持其保护和可持续利用（与行动目标 3、4、5 和 9 最相关）；

(g) 评估和预防、减轻或最大限度地减少海洋和沿海区域同时发生各类污染时各类污染包括跨界污染的单独和累积影响（与行动目标 7 最相关）；

[(h) 在各种沿海和海洋生态系统中加强使用基于自然的解决方案和（或）基于生态系统的方法；]

(i) 规划、[监测]、恢复并有效管理促进减缓和适应气候变化的海洋和沿海生态系统，包括红树林和海草（与行动目标 8 和 11 最相关）；

(j) 保护和可持续利用与海冰相关的生物多样性，提高对海冰迅速减少给海洋和沿海生态系统造成影响的了解（与行动目标 3、4 和 8 最相关）；

(k) 可持续地管理海洋和沿海区域的水产养殖，重点是防止、减轻或最大限度地减少对生境和生态重要物种的负面影响，同时支持应用生物多样性友好型做法，创造当地生计和改善粮食安全（与行动目标 10 最相关）；

(l) 提高对城市和人口稠密地区的海洋和沿海蓝色空间对健康的生态系统和人类健康和福祉的贡献的了解（与行动目标 12 最相关）；

[(m) 增强海洋和沿海区域生物多样性多重价值的整合，特别是对土著人民和当地社区而言，并将这些价值纳入规划和决策（与行动目标 14 和 21 最相关）；]

[(n) 根据可适用的国际获取和惠益分享文书，加强执行法律、政策、行政和能力建设措施，确保公正和公平分享利用海洋遗传资源和海洋遗传资源数字序列信息所产生的惠益（与行动目标 13 最相关）；]

(o) 加强措施，尊重、保护和维护与海洋和沿海生物多样性相关的传统知识，确保只有在传统知识持有人自由、事先和知情同意¹⁹的情况下，才能根据国家立法获取和使用传统知识（与长期目标 C 以及行动目标 13 和 21 最相关）；

(p) 将海洋和沿海生物多样性纳入先前决定中未曾提及的经济活动和部门的主流，同时促进相关政府间进程下的协作（与行动目标 14 最相关）；

[(q) 查明、了解和避免对渔业和其他部门的有害补贴对海洋和沿海生态系统的负面影响，根据世界贸易组织的协定，包括《渔业补贴协定》，取消、逐步淘汰或改革此类补贴（与行动目标 18 最相关）；]

[[q 备选案文 1) 查明一切形式的有害渔业补贴，根据相关国际义务消除、逐步淘汰或改革此类补贴（与行动目标 18 最相关）；]

[[q 备选案文 2) 查明、了解和避免激励措施的负面影响，包括对有害于海洋和沿海生态系统生物多样性的渔业和其他部门的补贴所产生的负面影响，根据相关国际义务取消、逐步淘汰或改革此类补贴，同时扩大积极的激励措施，促进海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用（与行动目标 18 最相关）；]

[(r) 促进更多利益攸关方积极参与海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用，特别是通过确保土著人民和地方社区、妇女和女童、儿童和青年以及残疾人的充分和有效参与决策、诉诸法律和获取信息，以及充分保护环境人权维护者，包括在海洋和沿海生物多样性方面促进性别平等和基于人权的方法（与行动目标 22 最相关）；]

[(s) [确保][促进]调动资金，增强对海洋和沿海生物多样性及其价值的了解，尤其是在知识严重缺乏的领域。]

¹⁹ “自由、事先和知情同意”指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。

2. 在岛屿生物多样性方面，需要根据国情、优先事项和能力，进一步做出如下努力：

(a) 促进岛屿生态系统的生态恢复，重点是有助于减少灾害风险和抵御各种压力的生态系统（与行动目标 2 和 11 最相关）；

(b) 根据国情和优先事项，将岛屿和岛屿生态系统内的某些保护地带确定为消除或控制外来入侵物种的重点地带和区域，并对其进行监测（与行动目标 6 最相关）；

(c) 提高对有害岛屿生物多样性和生态系统功能及服务的岛屿污染包括跨界污染的风险及程度的认识，同时考虑到粮食安全和生计问题，并预防、减轻或最大限度地减少岛屿生态系统同时发生各类污染所产生的累积影响（与行动目标 7 最相关）；

(d) 继续进一步了解海洋酸化和暖化，特别是当它们与其他压力源结合时，对岛屿生态系统尤其是珊瑚礁、海草、红树林和红岩床的影响，提高易受这些影响的生态系统的复原力（与行动目标 8 最相关）；

(e) 加强协调和统筹执行内陆水系统、地下水和废水管理行动，同时考虑到气候变化的影响及其对岛屿生态系统和生物多样性的相应影响；

[(f) 更好地利用海洋核算和海洋空间规划来保护和管理岛屿的沿海和海洋生物多样性；]

(g) 提高对[生物多样性友好做法，如]农业部门的可持续集约化、农业生态和其他创新方法的认识，以及进一步认识它们如何促进这些生产系统的复原力、长期效率和生产力、并促进粮食安全、保护和恢复生物多样性以及维持大自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，同时避免对海洋和沿海生态系统的负面影响，如富营养化(与目标 10 最相关)；

(h) 将生物多样性纳入岛屿生物多样性工作方案和决定中未曾明确提及的部门的主流（与行动目标 14 最相关）；

[(i) 提高对岛屿生物多样性多重价值的了解，特别是对土著人民和地方社区而言，并将这些价值纳入规划和决策（与行动目标 14 和 21 最相关）；]

[(j) 促进更多利益攸关方积极参与岛屿生物多样性的保护和可持续利用，特别是通过确保土著人民和地方社区、妇女和女童、儿童和青年以及残疾人的充分和有效参与决策、诉诸法律和获取信息，以及充分保护环境人权维护者，包括在岛屿生物多样性方面促进性别平等和基于人权的方法（与行动目标 22 最相关）；]

[(k) [确保][促进]调动资金，用于提高世界上那些对岛屿生物多样性及其多种价值知之甚少的地区对岛屿生物多样性及其价值的认识。]